

dzwigi24.pl

C580



C 580

- Capacité maximum à 3 m/360° :
- Maximum capacity at 3 m/360° :
- Capacidad maxima a 3 m/360° :
- Maximale Hubkraft bei 3 m/360° :

Tonnes métriques		US tons
45	50	55
75 %	85 %	85 %

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES**Pour le levage :**

- Courbe sur 360° en continu sans béquille frontale.
- Hauteur maxi sous flèche : 54 m.
- Flèche entièrement hydraulique à synchronisation automatique de 10 m à 31 m.
- Capacité de télescopage maxi : 30 T en rentrée et en sortie.
- Circuit hydraulique à 2 plages de vitesse et simultanéité de mouvements.

Pour la route et le chantier :

- Porteur spécifique P.P.M. de type 8 × 4 ou 8 × 6.
- Vitesse de déplacement : 80 km/h.
- Cabine grand confort à 3 places.
- Boîte 6 vitesses synchronisées avec doubleur de gamme.
- Stabilisateurs indépendants à longues courses de calage.
- Moteur DEUTZ turbo chargé et refroidi — 270 CV DIN.

MAIN CHARACTERISTICS**High lifting performances**

- Full 360° lifting duties without additional front jack.
- Maximum boom and jib tip height : 54 m.
- Fully synchronized and powered boom up to 31 m.
- Maximum boom telescoping capacity : 30 T out or in.
- Two speeds hydraulic circuit — Simultaneous motions.

High mobility on and off road

- Specific P.P.M. carrier with 8 × 4 or 8 × 6 drive. Rear differential locks.
- Turbocharged air cooled DEUTZ engine — 270 HP (DIN).
- Maximum road speed : 80 Km/h.
- 12 forward speeds through synchromesh gear box and over-drive device.
- Full width three-man cab.

ALLGEMEINE DATEN**Für das Heben**

- Lastentabelle über 360° ohne zusätzliche Abstützung unter Fahrerkabine.
- Max. Rollenhöhe mit Spitzenausleger : 54 m.
- Ausleger stufenlos, synchron hydraulisch teleskopierbar bis 32 m.
- Teleskopierung unter Last : 30 T ein und aus.
- Hydraulischen Kreislauf mit 2 Geschwindigkeiten und gleichzeitige Bewegungen.

Für das Fahren

- P.P.M.-Kranträger 8 × 4 oder 8 × 6.
- Fahrgeschwindigkeit : 80 Km/St.
- Komfortkabine mit 3 Plätze.
- Synchronisiertes 6 — Ganggetriebe mit Zwischengetriebe.
- Unabhängige Abstützungen mit grossem Niveau-ausgleich
- DEUTZ gekühlte Turbolader — 270 PS DIN.

CARACTERISTICAS PRINCIPALES**Elevacion de cargas**

- Diagrama de cargas sobre 360° en continuo sin estabilizador delantero adicional.
- Altura maxima bajo plumín : 54 m.
- Pluma totalmente hidraulica con sincronización automatica de 10 m a 31 m.
- Capacidad maxima de telescopado en carga : 30 T. (salida y entrada).
- Circuito hidraulico consiguiendo simultaneidad de movimientos.
- 2 gamas de velocidades.

Carretera y obra

- Camion específico P.P.M. de tipo 8 × 4 ó 8 × 6.
- Velocidad de desplazamiento : 80 Km/h.
- Cabina de gran confort con 3 asientos
- Caja de 6 velocidades sincronizadas y 6 multiplicadas.
- Estabilizadores independientes, de gran extension.
- Motor Deutz con Turbo y refrigeración — 270 CV (DIN).

GRUE ROUTIÈRE TÉLESCOPIQUE

8 × 4 ou 8 × 6

C 580

PARTIE TOURNANTE

Flèche et télescopage

- Flèche standard à 4 éléments composée d'une flèche de base (10 m) et de 3 éléments hydrauliques (31 m) à synchronisation positive automatique — Télescopage par vérin unique sans flexible interne — Commande unique de télescopage
- Guidage latéral et longitudinal des éléments par rouleaux et galets.
 - Course de télescopage en continu : 21 m.
 - Puissance de télescopage : 30 T en sortie et en rentrée.
 - 2 vitesses (rentrée ou sortie) : 100 s et 72 s.
- En option : extension treillis rétractable à 3 positions (9 m, 12 m, 16 m), repliable sur le côté de la flèche principale pour le transport — Fléchette de 4,70 m à 2 positions (0° et 20°) repliable sous l'extension.

Relevage de flèche

- Par vérin hydraulique double effet — Relevage à angle négatif facilitant la mise en place des équipements — Angles maxi : + 82° — mini : - 5°.
- Temps maxi de -5° à +82° : 44 s ou 69 s.

Treillis principal et auxiliaire (option)

- Treillis PPM avec réducteur épicycloïdal et moteur hydraulique haute pression à pistons axiaux — Tambour fileté et presse câble à rouleaux — Freinage mécanique de sécurité (à disques et ressorts) et défreinage hydraulique avec dispositif d'anti-dérivage à roue libre.

	Principal	Auxiliaire
Moteur (cm ³)	80	54,8
Réducteur	1/32,4	1/25,5
Effort maxi au calage (1 ^{re} couche)	6 T	4,2 T
Vitesses (4 ^e couche) (m/min)	0-63 0-85 0-127	0-46 0-92
∅ câble/longueur	19 mm/180 m	15 mm/150 m
∅ tambour	420 mm	330 mm

Orientation

- Par moto-réducteur hydraulique avec frein statique monodisque à défreinage électromagnétique — Couronne à denture extérieure et à galets alternés — Ensemble monté sur support usiné et fixé par boulons — Verrouillage mécanique de la tourelle en position transport commandé pneumatiquement depuis la cabine.
- Vitesse de 0 à 1,9 tr/min.

Cabine

De type panoramique à grande visibilité, tournante sur 360° avec : pare-brise escamotable, glace latérale coulissante, essuie-glace, lave-glace électrique, éclairage intérieur, phare de travail, siège suspendu et réglable en 3 positions, chauffage autonome par air pulsé, avertisseur sonore.

Commandes et instruments de bord

- Tableau de bord frontal avec témoins de contrôle moteur.
- Commandes moteur, chauffage, lave-glace, essuie-glace, allume-cigare.
- Commandes de grue regroupées sur 4 leviers et 2 pédales permettant 3 mouvements simultanés. — Commutateurs de 2^e vitesse incorporés aux commandes de relevage, télescopage et treillis.

CHASSIS ET CINÉMATIQUE

Châssis

Conception spécifique PPM — Structure mécano-soudée type caisson en acier à haute résistance — Caissons de stabilisateurs intégrés — Platalage en tôles rigides boulonnées — Coffre latéral — Chapes d'attelage à l'avant et à l'arrière — Echelles amovibles pour accès cabine grue.

Stabilisateurs

De type indépendants à 4 poutres horizontales à double extension — Vérins verticaux inversés, à tiges fixes protégées par des toureaux et à grande course de calage (650 mm) — Patins d'appui démontables, stockables sur le châssis — Commandes de calage centrées sur l'arrière du châssis avec panneau de protection ouvrable et indicateur de niveau à bulle — Toutes combinaisons de calage possibles.

NOTA : P.P.M. se réserve le droit si nécessaire de modifier le matériel par rapport aux renseignements donnés ici à titre indicatif.
(Valeurs suivant système métrique.)

Moteur

Diesel DEUTZ BF 6L 413 FRC turbo chargé et refroidi — 270 CV DIN (199 kw) à 2300 tr/min — Refroidissement par air — Filtrage d'air par filtre à air sec avec indicateur de colmatage électrique — Réservoir à gas-oil : 350 l.

Transmission

De type 8 × 4 ou 8 × 6 (option) avec :

- Embrayage monodisque à sec assisté et à rattrapage automatique.
- Boîte à 6 vitesses synchronisées (ZF) avec relais à commande pneumatique donnant 12 vitesses avant et 2 marches arrière sur 1 seul levier avec commande du relais intégrée.
- Boîte de transfert à 2 gammes (route/chantier) avec sortie avant automatiquement crabotée en gamme chantier (option 8 × 6).

Trains avant/arrière — Suspension

- À l'avant : 2 essieux directeurs en version 8 × 4 — Un pont moto directeur et un essieu directeur en version 8 × 6 (option) — Suspension par ressorts à lames et amortisseurs hydrauliques.
- À l'arrière : 2 ponts en tandem avec différentiels inter-ponts et inter-roues blocables — Réducteurs à satellites dans les moyeux — Suspension par ressort à lames formant balancier.

Direction

Par boîtier mécanique (pignon-crémaillère) avec assistance hydraulique intégrée — Vérin hydraulique d'assistance sur renvoi — Pompe hydraulique de secours.

Freinage

Frein de service par pédale et double circuit pneumatique sur les 8 roues — Frein de secours pneumatique sur avant ou arrière — Frein de parc par ressorts à l'arrière — Frein sur échappement moteur par commande au pied — Ralentisseur électromagnétique TELMA (option).

Pneumatiques et roues

- Pneus et roues identiques à l'AV et à l'AR.
- AV : 1 200 × 20 simples — AR : 1 200 × 20 jumelées.
- Roue de secours 1 200 × 20 sur châssis avec dispositif de manutention.

Cabine

De type frontale et grande largeur à 3 places et 2 portes d'accès — Fixation élastique en 3 points — Large surface vitrée (2 m²) — Siège conducteur à 4 réglages — Équipement complet avec 2 rétroviseurs, pare-soleil, essuie-glace, lave-glace électriques, éclairage intérieur, chauffage progressif, ventilation séparée — Tableau de bord avec instruments et témoins de marche, condrier, allume-cigare, auto-radio à cassettes — Boîte à gants — Finition intérieure avec garniture d'isolation sur portes, pavillon et sol.

CIRCUITS

Hydraulique

- 2 pompes principales flasquées sur la boîte transfert et décrabotables (4 × 48 l/min) + (2 × 110 l/min + 87 l/min).
- 1 pompe séparée de direction flasquée sur le moteur (24 l/min).
- 1 pompe de secours de direction sur boîte transfert.
- Distribution séparée assurant l'indépendance et la combinaison des mouvements de flèche, treuil et orientation.
- Réservoir hydraulique de 620 l avec filtration centralisée et niveau visuel.

Électrique

Circuits 24 Volts avec 2 batteries 12 volts (160 Ah), alternateur à régulateur électronique incorporé — Fils numérotés et groupés en faisceaux spécifiques pour tourelle et châssis — Boîtiers de dérivation et tableaux de bord pré-cablés avec prises démontables — Fusibles repérés et centralisés dans cabines châssis et tourelle — Équipement complet d'éclairage et de signalisation routière avec feux de recul et feux de brouillard arrière.

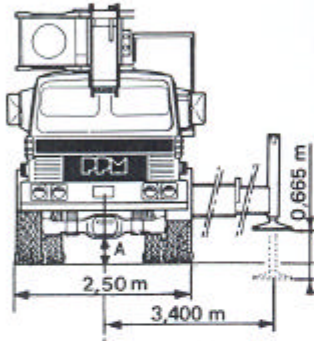
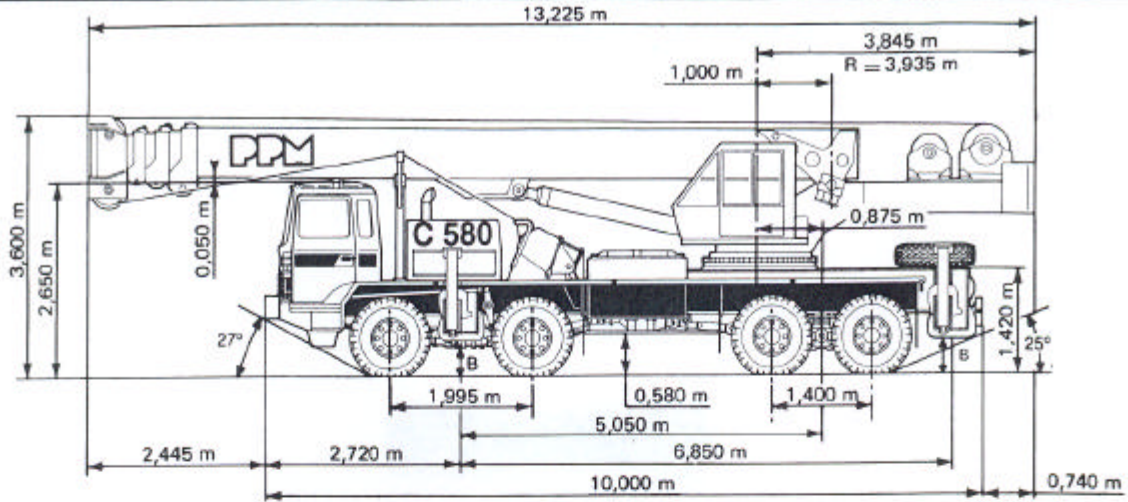
Pneumatique

Compresseur mono-cylindrique (293 cm³) — Régulateur avec dispositif anti-gel et prise de gonflage des pneumatiques — Purges automatiques et épurateur d'air — 5 réservoirs (4 × 30 l) + (1 × 10 l).

SÉCURITÉS

- Freinage, direction et éclairage de signalisation routière agréés CEE.
- Clapets anti-retour flasqués sur tous les vérins sous charge (relevage, télescopage, calage).
- Limiters de vitesse de contrôle sous charge sur tous les mouvements linéaires en descente (levage, relevage, télescopage).
- Limiters de pression sur toutes les fonctions hydrauliques.
- Limiteur de fin de course haute de crochet.
- Repérage des longueurs et angles de flèche.
- Arrêt automatique des mouvements en cas d'abandon des leviers de commande.
- Pompe de secours sur direction.

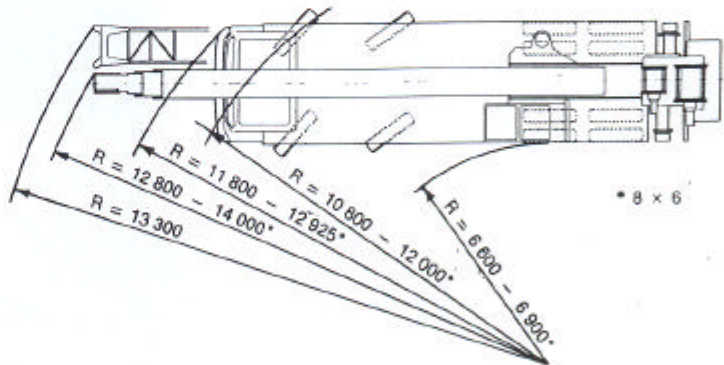




	A	B
Avant-Front Vorne-Delante	450 (8 × 4) 362 (8 × 6)	505
Arrière-Rear Hinten-Attras	373	505

- 1 • Freinage, direction et éclairage de signalisation routière agréés CEE.
- 2 • Braking, steering and electrical roading circuits EEC approved.
- 3 • Bremsen, Lenken und Beleuchtung nach EWG-Vorschrift.
- 4 • Circuitos de frenado, dirección y de luces conformes con las normas CEE.

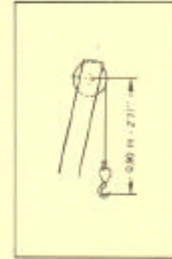
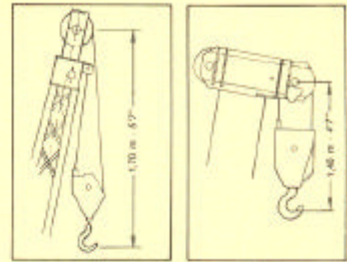
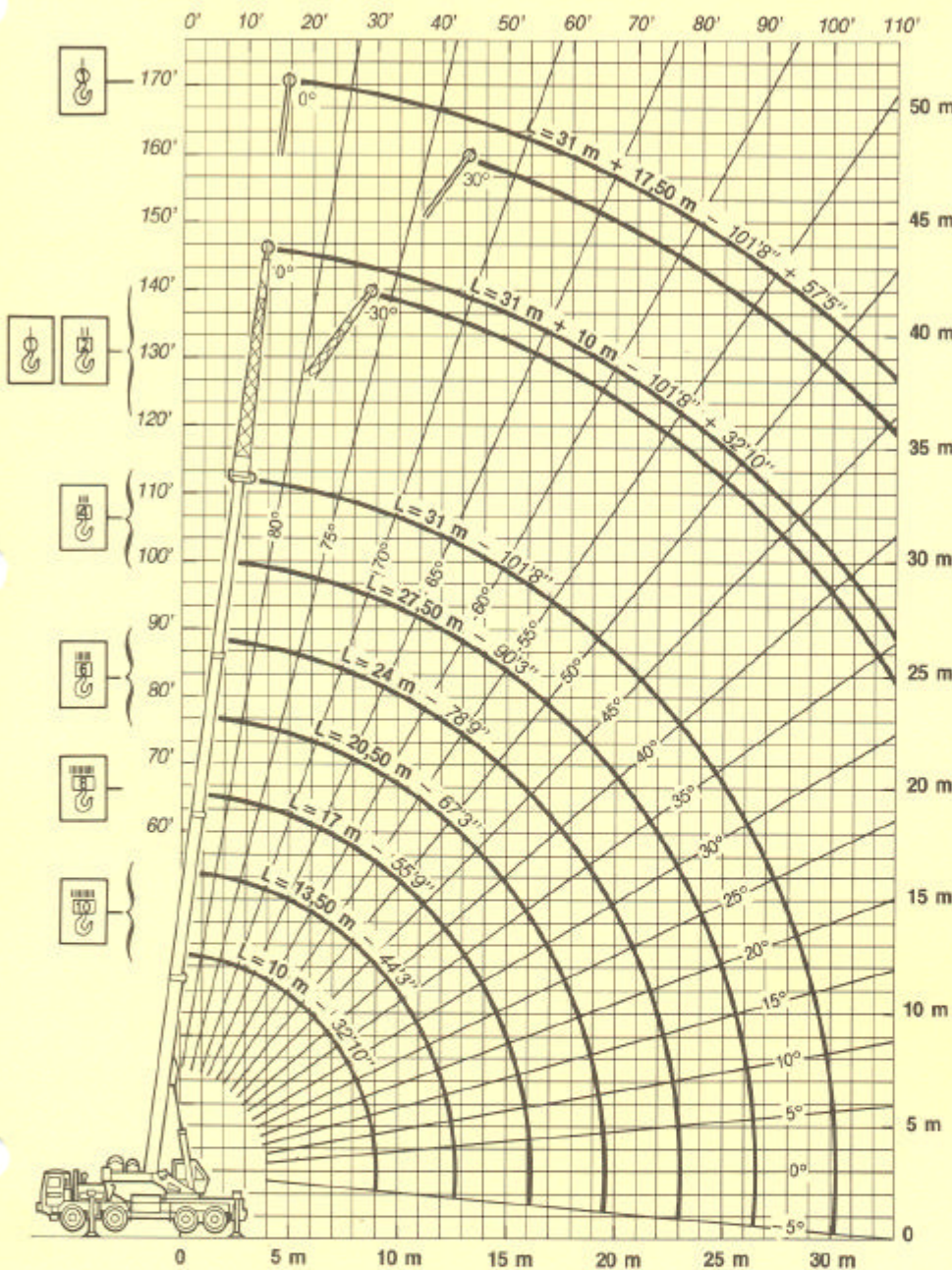
	machine de base Basic machine Grundgerät maquina base	toutes options completely equipped mitzusatzrüstung todas opciones
Avant Front Vorne Delante	15 100	16 700
Arrière Rear Hinten Attras	22 300	24 000
Total	37 400	40 700



OPTIONS	OPTIONAL	AUF WUNSCH	OPCIONES
<ul style="list-style-type: none"> • Version 8 × 6. • Ralentisseur électro-magnétique TELMA. • Extension treillis rétractable (9 - 12 - 16 m). • Flèche de 4,70 m à 2 positions (0° et 20°). • Treuil auxiliaire. • Contrôleur d'Etat de charge. • Limiteur de fin de course basse. • Options climatiques. • Adaptations diverses (nous consulter). 	<ul style="list-style-type: none"> • 8 × 6 drive. • Electric retarder (TELMA). • Lattice extension — 3 positions (9 m — 12 m — 16 m). • Fly jib (4,70 m) — 2 off set (0° and 20°). • Auxiliary winch. • Safe load indicator with motion cut out. • Lower stroke hook limiter. • Climatic adaptation. • Special adaptations to customer requirements. 	<ul style="list-style-type: none"> • Antrieb 8 × 6. • Wirbelstrombremse TELMA. • Teleskopische Gittermastverlängerung (9-12-16 m). • Spitzenausleger (4,70 m) mit 2 Aufbauwinkeln (0°, 20°). • 2. Winde. • Lastmomentbegrenzer. • Senkbegrenzung des Windes. • Zusatzausrüstung für Klimabedingungen. • Sonderaufbauten. 	<ul style="list-style-type: none"> • Transmisión 8 × 6. • Ralentizador eléctrico TELMA. • Alargadera de celosía de 3 posiciones (9-12-16 m). • Plumín de 4,70 m (0° y 20°). • Cabrestante auxiliar. • Dispositivo de control de estado de carga. • Limitador de fin de carrera baja. • Opciones climáticas. • Adaptaciones varias (consultar).

45 TONNES METRIQUES
45 METRIC TONS

TONNES MÉTRIQUES / METRIC TONS



NOTES


- 1 - Les charges indiquées sont les maximales couvertes par la garantie du constructeur. Elles sont données en tonnes métriques. Le poids des crochets et des accessoires de levage sont à déduire des charges indiquées (voir note 4).
- 2 - Les charges indiquées au-dessus du trait gras sont fonction de la résistance de certains organes. Les charges en-dessous du trait gras sont fonction de la stabilité de la grue. Elles ne dépassent en aucun cas 75 % de la charge maximale que peut admettre la grue.
- 3 - Extension : en cas d'utilisation avec une flèche non télescopée intégralement ce n'est pas la portée qui détermine la capacité de levage, mais l'angle d'inclinaison de la flèche. Les charges indiquées dans le tableau sont donc valables pour un angle donné quelle que soit la longueur de flèche.
- 4 - Déductions de charges :
 - Utilisation de la flèche principale avec l'extension déployée : déduire 1900 kgs.
 - Moufles et crochets (voir tableau).

NOTES

- 1 - The tabulated loads are the maximum values covered by the manufacturer's guarantee. They are given in metric tons and include the weight of hook block and other hoisting equipment (see note 4 for deductions).
- 2 - Loads above the bold horizontal line are based on structural strength. Loads below the bold line are based on machine stability. The rated loads never exceed 75 % of maximum lifting capacity.
- 3 - Extension : when the boom used is not fully telescoped it is boom angle and not working radius which governs the lifting capacity. The tabulated loads, therefore, are applicable to a given angle whatever the boom length.
- 4 - Deductions from rated loads :
 - Use of main boom with extension erected. Deduct 1900 kgs.
 - Hook blocks (see specification chart).

- Hauteurs, portées et longueurs en mètres à vide.
- Heights, radius and lengths in meters with unladen boom.

Effort pratique maxi. autorisé en tonnes (au brin simple) Maximum permissible line pull in metric tons (single line pull)	TREUILS WINCHES	
	Principal Main	Auxiliaire Auxillary
Dernière couche Last layer	4,5	3
1 ^{re} couche 1st layer	5,6	3,8

	Poids en kgs Weight in kgs
5 poulies 5 pulleys	525
1 poulie 1 pulley	152
1 poulie 1 pulley	130
Crochet boule Single fall block	130

NOTA : P.P.M. se réserve le droit si nécessaire de modifier le matériel par rapport aux renseignements donnés ici à titre indicatif.
NOTE : P.P.M. reserves the right to modify the above specifications which are given as a guide only.



Siège social et usine :
La Sauls - 71303 MONTCEAU-LES-MINES
Services commerciaux :
11, Villa de Saxe - 75007 PARIS
Tél : (1) 45.67.35.25 - Télex : 250 725
SIREN 726 820 236